**Evropski parlament**
2024-2029

*Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve*

**2025/0132(COD)**

6.11.2025

# PREDLOGI SPREMEMB
# 14 - 103

**Osnutek poročila**
**Lena Düpont**
(PE778.391v01-00)

Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (EU) 2024/1348 glede uporabe koncepta „varna tretja država“

Predlog uredbe
(COM(2025)0259 – C10-0088/2025 – 2025/0132(COD))

**Predlog spremembe 14**
**Ilaria Salis, Özlem Demirel, Estrella Galán, Pernando Barrena Arza, Damien Carême**

**Predlog uredbe**
**–**

*Predlog zavrnitve*

***Evropski parlament zavrne predlog Komisije.***

Or. en

*Obrazložitev*

*Ta predlog za spremembo uredbe o azilnih postopkih bi bilo treba zavrniti, ker se z odpravo zahteve po obstoju povezave v konceptu „varne tretje države“ in samodejnega odložilnega učinka pritožb resno spodkopava pravica do azila in povečuje tveganje vračanja. S predlogom bi se dovolile predaje v države, s katerimi prosilci niso povezani, še pred obravnavo njihove pritožbe, s čimer bi se odgovornosti EU prenesle na tretje države. S to eksternalizacijo, ki je v nasprotju z mednarodnim pravom in pravom EU, se dejansko odpravlja pravica do azila v Evropi.*

**Predlog spremembe 15**
**Erik Marquardt**

**Predlog uredbe**
**–**

*Predlog zavrnitve*

***Evropski parlament zavrne predlog Komisije.***

Or. en

**Predlog spremembe 16**
**Cecilia Strada**
v imenu skupine S&D
**Birgit Sippel, Murielle Laurent, Juan Fernando López Aguilar, Emma Rafowicz, Marco Tarquinio, Alessandro Zan, Ana Catarina Mendes, Francisco Assis**

**Predlog uredbe**
**–**

*Predlog zavrnitve*

***Evropski parlament zavrne predlog Komisije.***

Or. en

**Predlog spremembe 17**
**Erik Marquardt**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 1**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (1) Z Uredbo (EU) 2024/1348 Evropskega parlamenta in Sveta[1] je bil vzpostavljen skupni postopek za priznanje ali odvzem mednarodne zaščite v Uniji. Komisija je ocenila različne elemente koncepta varne tretje države, vključno z merili varnosti, dolžnega postopanja in merili povezave ter določbami o učinkovitem pravnem sredstvu. ***Na podlagi ocene je bilo ugotovljeno***, da bi bilo mogoče ***izboljšati*** uporabo koncepta varne tretje države***, hkrati pa ohraniti pravna jamstva za prosilce in zagotoviti spoštovanje temeljnih pravic***. | (1) Z Uredbo (EU) 2024/1348 Evropskega parlamenta in Sveta[1] je bil vzpostavljen skupni postopek za priznanje ali odvzem mednarodne zaščite v Uniji. Komisija je ocenila različne elemente koncepta varne tretje države, vključno z merili varnosti, dolžnega postopanja in merili povezave ter določbami o učinkovitem pravnem sredstvu. ***Komisija je na podlagi ocene ugotovila***, da bi bilo mogoče ***spremeniti*** uporabo koncepta varne tretje države. |
| [1] Uredba (EU) 2024/1348 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. maja 2024 o vzpostavitvi skupnega postopka za mednarodno zaščito v Uniji in razveljavitvi Direktive 2013/32/EU (UL L, 2024/1348, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1348/oj). | [1] Uredba (EU) 2024/1348 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. maja 2024 o vzpostavitvi skupnega postopka za mednarodno zaščito v Uniji in razveljavitvi Direktive 2013/32/EU (UL L, 2024/1348, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1348/oj). |

Or. en

**Predlog spremembe 18**
**Ewa Zajączkowska-Hernik**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 1 a (novo)**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***(1a) Državam članicam bi bilo treba omogočiti širšo in prožnejšo uporabo koncepta varne tretje države, da se povečata učinkovitost in verodostojnost skupnega evropskega azilnega sistema. Širša uporaba tega mehanizma, vključno s potrditvijo, da tranzit pomeni zadostno povezavo, in sklenitev formalnih ali neformalnih dogovorov s tretjimi državami bi pripomogli k zmanjšanju upravnih bremen, preprečevanju zlorab azilnih postopkov in krepitvi zmogljivosti Unije za odzivanje na migracijske pritiske.*** |

Or. en

**Predlog spremembe 19**
**Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 1 a (novo)**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***(1a) Kadar države članice presojajo, ali tretja država izpolnjuje pogoje, da se šteje za varno tretjo državo za namene Uredbe (EU) 2024/1348, lahko vključitev države na seznam Unije ali nacionalni seznam varnih izvornih držav iz člena 61 navedene uredbe šteje za ustrezno indikacijo splošnih razmer na področju človekovih pravic in stabilnosti v tej državi.*** |

Or. en

**Predlog spremembe 20**
**Erik Marquardt**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 2**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| ***(2) Mednarodno pravo o beguncih, zlasti Ženevska konvencija, in mednarodno pravo o človekovih pravicah, zlasti Evropska konvencija o človekovih pravicah, ne zahtevata obstoja povezave med prosilcem in varno tretjo državo. Zato bi morale imeti države članice možnost, da kadar med prosilcem in zadevno varno tretjo državo ni mogoče ugotoviti povezave, uporabijo koncept varne tretje države pod pogojem, da sporazum ali dogovor z zadevno tretjo državo zahteva preučitev utemeljenosti prošenj za učinkovito zaščito, ki jih vložijo prosilci, za katere velja navedeni sporazum ali dogovor.*** | ***črtano*** |

Or. en

**Predlog spremembe 21**
**Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 2**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| ***(2) Mednarodno pravo o beguncih, zlasti Ženevska konvencija, in mednarodno pravo o človekovih pravicah, zlasti Evropska konvencija o človekovih pravicah, ne zahtevata obstoja povezave med prosilcem in varno tretjo državo. Zato bi morale imeti države članice možnost, da kadar med prosilcem in zadevno varno tretjo državo ni mogoče ugotoviti povezave, uporabijo koncept varne tretje države pod pogojem, da sporazum ali dogovor z zadevno tretjo državo zahteva preučitev utemeljenosti prošenj za*** | ***črtano*** |

***učinkovito zaščito, ki jih vložijo prosilci, za katere velja navedeni sporazum ali dogovor.***

Or. en

*Obrazložitev*

*Določba, v skladu s katero bi bil dostop do azila v Uniji loterija, odvisna od države članice, v kateri je bila ta prošnja vložena, ni sorazmerna, prav tako ni sorazmerna uporaba določbe, ki bi omogočala zavrnitev azila na podlagi nezavezujočih dogovorov – ki niso znani širši javnosti –, s katero koli tretjo državo na svetu. Če bi se države članice lahko odločile za uporabo take določbe, bi to pomenilo, da v teh državah članicah ni več pravice do azila, kar bi bilo v nasprotju s primarnim pravom Unije.*

**Predlog spremembe 22**
**Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Nikola Minčev (Nikola Minchev)**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 2**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| ***(2) Mednarodno pravo o beguncih, zlasti Ženevska konvencija, in mednarodno pravo o človekovih pravicah, zlasti Evropska konvencija o človekovih pravicah, ne zahtevata obstoja povezave med prosilcem in varno tretjo državo. Zato bi morale imeti države članice možnost, da kadar med prosilcem in zadevno varno tretjo državo ni mogoče ugotoviti povezave, uporabijo koncept varne tretje države pod pogojem, da sporazum ali dogovor z zadevno tretjo državo zahteva preučitev utemeljenosti prošenj za učinkovito zaščito, ki jih vložijo prosilci, za katere velja navedeni sporazum ali dogovor.*** | ***črtano*** |

Or. en

**Predlog spremembe 23**
**Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola**

**Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 2**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (2) Mednarodno pravo o beguncih, zlasti Ženevska konvencija, in mednarodno pravo o človekovih pravicah, zlasti Evropska konvencija o človekovih pravicah, ne zahtevata obstoja povezave med prosilcem in varno tretjo državo. Zato bi morale imeti države članice možnost, da kadar med prosilcem in zadevno varno tretjo državo ni mogoče ugotoviti povezave, uporabijo koncept varne tretje države pod pogojem, da sporazum ali dogovor *z* zadevno tretjo državo zahteva preučitev utemeljenosti prošenj za učinkovito zaščito, ki jih vložijo prosilci, za katere velja navedeni sporazum ali dogovor. | (2) Mednarodno pravo o beguncih, zlasti Ženevska konvencija, in mednarodno pravo o človekovih pravicah, zlasti Evropska konvencija o človekovih pravicah, ne zahtevata obstoja povezave med prosilcem in varno tretjo državo. Zato bi morale imeti države članice možnost, da kadar med prosilcem in zadevno varno tretjo državo ni mogoče ugotoviti povezave, uporabijo koncept varne tretje države pod pogojem, da ***pravno zavezujoč*** sporazum ali ***nezavezujoč formalen ali neformalen*** dogovor ***med eno ali več državami članicami in*** zadevno tretjo državo zahteva preučitev utemeljenosti prošenj za učinkovito zaščito, ki jih vložijo prosilci, za katere velja navedeni sporazum ali dogovor. |

Or. en

**Predlog spremembe 24**
**Ewa Zajączkowska-Hernik**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 2**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (2) Mednarodno pravo o beguncih, zlasti Ženevska konvencija, in mednarodno pravo o človekovih pravicah, zlasti Evropska konvencija o človekovih pravicah, ne zahtevata obstoja povezave med prosilcem in varno tretjo državo. Zato bi morale imeti države članice možnost, da kadar med prosilcem in zadevno varno tretjo državo ni mogoče ugotoviti povezave, uporabijo koncept varne tretje države pod pogojem, da sporazum ali | (2) Mednarodno pravo o beguncih, zlasti Ženevska konvencija, in mednarodno pravo o človekovih pravicah, zlasti Evropska konvencija o človekovih pravicah, ne zahtevata obstoja povezave med prosilcem in varno tretjo državo. Zato bi morale imeti države članice možnost, da kadar med prosilcem in zadevno varno tretjo državo ni mogoče ugotoviti povezave, uporabijo koncept varne tretje države pod pogojem, da ***je bil sklenjen*** |

| | |
|---|---|
| dogovor z zadevno tretjo državo zahteva preučitev utemeljenosti prošenj za učinkovito zaščito, ki jih vložijo prosilci, za katere velja navedeni sporazum ali dogovor. | ***pravno zavezujoč*** sporazum ali ***nezavezujoč formalen ali neformalen*** dogovor z zadevno tretjo državo***, v katerem se*** zahteva preučitev utemeljenosti prošenj za učinkovito zaščito, ki jih vložijo prosilci, za katere velja navedeni sporazum ali dogovor. |

Or. en

**Predlog spremembe 25**
**Jaroslav Bžoch**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 2 a (novo)**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***(2a) Da bi zagotovili enotno uporabo prava Unije in se prakse med državami članicami ne bi razlikovale, bi bilo treba spodbujati uporabo sporazumov ali dogovorov, ki jih Unija sklene s tretjimi državami, brez poseganja v možnost, da ena ali več držav članic sklene sporazume ali dogovore s tretjimi državami. Ti instrumenti na ravni Unije zagotavljajo skupni pravni in postopkovni okvir za sodelovanje na področju azila in migracij, zagotavljajo skladnost s pravom in standardi Unije ter krepijo vzajemno zaupanje med državami članicami pri uporabi koncepta varne tretje države.*** |

Or. en

**Predlog spremembe 26**
**Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 2 a (novo)**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***(2a) Da bi okrepili medsebojno zaupanje med državami članicami pri uporabi koncepta varne tretje države in poskrbeli za učinkovito izvrševanje uredbe, lahko države članice, ki so podpisale sporazume ali dogovore s tretjimi državami ali so blizu njihovi sklenitvi, povabijo druge države članice, da se prostovoljno vključijo v postopek.*** |

Or. en

**Predlog spremembe 27**
**Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 2 b (novo)**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***(2b) Če med državo članico in tretjo državo ni sklenjen noben sporazum ali dogovor, lahko Svet Komisiji naroči, naj ga sklene.*** |

Or. en

**Predlog spremembe 28**
**Fabienne Keller, Irena Joveva, Nikola Minčev (Nikola Minchev)**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 3**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (3) Države članice bi morale ***imeti možnost, da uporabijo*** koncept varne tretje države na podlagi povezave med prosilcem in zadevno tretjo državo, na podlagi katere bi bilo smiselno, da prosilec odide v to tretjo državo. | (3) Države članice bi morale ***uporabiti*** koncept varne tretje države na podlagi povezave med prosilcem in zadevno tretjo državo, na podlagi katere bi bilo smiselno, da prosilec odide v to tretjo državo. ***Da je povezava med prosilcem in varno tretjo*** |

***državo vzpostavljena, bi bilo treba šteti, če se člani družine prosilca nahajajo v zadevni državi ali če je imel prosilec prebivališče ali je bival v zadevni državi ali če ima druge vezi z zadevno državo, kot so isti ali podoben jezik, vera ali druge kulturne in geografske vezi.***

Or. en

**Predlog spremembe 29**
**Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 3**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (3) ***Države članice*** bi ***morale*** imeti možnost, da ***uporabijo*** koncept varne tretje države ***na podlagi povezave*** med prosilcem in ***zadevno*** tretjo državo, na podlagi katere bi bilo smiselno, da prosilec odide v ***to*** tretjo državo. | (3) ***Država članica*** bi ***morala*** imeti možnost, da koncept varne tretje države ***uporabi le, če obstaja povezava*** med prosilcem in tretjo državo, na podlagi katere bi bilo smiselno, da prosilec odide v ***zadevno državo. Zlasti bi se lahko štelo, da je povezava med prosilcem in varno*** tretjo državo ***vzpostavljena, če se člani družine prosilca nahajajo v zadevni državi ali če je imel prosilec prebivališče ali je bival v zadevni državi. Tranzit prosilca za mednarodno zaščito prek tretje države ne pomeni zadostne povezave.*** |

Or. en

*Obrazložitev*

*Besedilo iz Uredbe (EU) 2024/1348 (uredba o azilnem postopku), uvodna izjava 48, in sodba Sodišča v zadevi C-564/18.*

**Predlog spremembe 30**
**Tomáš Zdechovský**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 3**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (3) Države članice bi morale imeti možnost, da uporabijo koncept varne tretje države na podlagi povezave med prosilcem in zadevno tretjo državo, na podlagi ***katere*** bi bilo smiselno, da prosilec odide v to tretjo državo. | (3) Države članice bi morale imeti možnost, da uporabijo koncept varne tretje države na podlagi povezave med prosilcem in zadevno tretjo državo, ***če tretja država dokazano zagotavlja učinkovit dostop do postopkov zaščite ter skladnost z mednarodnimi človekovimi pravicami in standardi pravne države,*** na podlagi ***česar*** bi bilo smiselno, da prosilec odide v to tretjo državo. |

Or. en

**Predlog spremembe 31**
**Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 3**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (3) Države članice bi morale imeti možnost, da uporabijo koncept varne tretje države na podlagi povezave med prosilcem in zadevno tretjo državo, na podlagi katere bi bilo smiselno, da prosilec odide v to tretjo državo. | (3) Države članice bi morale imeti možnost, da uporabijo koncept varne tretje države na podlagi povezave med prosilcem in zadevno tretjo državo, na podlagi katere bi bilo smiselno, da prosilec odide v to tretjo državo. ***Ta povezava se lahko med drugim ugotovi, če ima prosilec družinske, kulturne, jezikovne, ekonomske ali druge podobne vezi s to državo ali če je tam prebival.*** |

Or. en

**Predlog spremembe 32**
**Erik Marquardt**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 3**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (3) Države članice bi morale imeti možnost, da uporabijo koncept varne tretje države na podlagi povezave med prosilcem in zadevno tretjo državo, na podlagi katere bi bilo smiselno, da prosilec odide v to tretjo državo. | (3) Države članice bi morale imeti možnost, da uporabijo koncept varne tretje države ***le*** na podlagi povezave***, ki pomeni resnično vez[1a]*** med prosilcem in zadevno tretjo državo, na podlagi katere bi bilo smiselno, da prosilec odide v to tretjo državo. |
| | ***[1a] Zadeva C-821/19 Sodišča Evropske unije.*** |

Or. en

**Predlog spremembe 33**
**Erik Marquardt**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 4**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| ***(4) Države članice bi morale imeti tudi možnost, da koncept varne tretje države uporabijo za prosilce, ki so pred vstopom v Unijo prečkali ozemlje tretje države, saj je razumno pričakovati, da bi oseba, ki prosi za mednarodno zaščito, zanjo lahko zaprosila v varni tretji državi, skozi katero je potovala. Predhodni tranzit skozi varno tretjo državo predstavlja objektivno povezavo med prosilcem in zadevno tretjo državo.*** | ***črtano*** |

Or. en

**Predlog spremembe 34**
**Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 4**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| ***(4) Države članice bi morale imeti tudi možnost, da koncept varne tretje države uporabijo za prosilce, ki so pred vstopom v Unijo prečkali ozemlje tretje države, saj je razumno pričakovati, da bi oseba, ki prosi za mednarodno zaščito, zanjo lahko zaprosila v varni tretji državi, skozi katero je potovala. Predhodni tranzit skozi varno tretjo državo predstavlja objektivno povezavo med prosilcem in zadevno tretjo državo.*** | ***črtano*** |

Or. en

*Obrazložitev*

*Sodišče je v zadevi C-564/18, LH proti Bevándorlási és Menekültügyi Hivatal, jasno razsodilo, da tranzit sam po sebi ne pomeni povezave s tretjo državo.*

**Predlog spremembe 35**
**Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 4**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| ***(4) Države članice bi morale imeti tudi možnost, da koncept varne tretje države uporabijo za prosilce, ki so pred vstopom v Unijo prečkali ozemlje tretje države, saj je razumno pričakovati, da bi oseba, ki prosi za mednarodno zaščito, zanjo lahko zaprosila v varni tretji državi, skozi katero je potovala. Predhodni tranzit skozi varno tretjo državo predstavlja objektivno povezavo med prosilcem in zadevno tretjo državo.*** | ***črtano*** |

Or. en

**Predlog spremembe 36**
**Ewa Zajączkowska-Hernik**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 4**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (4) Države članice bi morale imeti tudi možnost, da koncept varne tretje države uporabijo za prosilce, ki so pred vstopom v Unijo prečkali ozemlje tretje države, saj je razumno pričakovati, da bi oseba, ki prosi za mednarodno zaščito, zanjo lahko zaprosila v varni tretji državi, skozi katero je potovala. Predhodni tranzit skozi varno tretjo državo predstavlja objektivno povezavo med prosilcem in zadevno tretjo državo. | (4) Države članice bi morale imeti tudi možnost, da koncept varne tretje države uporabijo za prosilce, ki so pred vstopom v Unijo prečkali ozemlje tretje države, saj je razumno pričakovati, da bi oseba, ki prosi za mednarodno zaščito, zanjo lahko zaprosila v varni tretji državi, skozi katero je potovala. Predhodni tranzit skozi varno tretjo državo predstavlja objektivno povezavo med prosilcem in zadevno tretjo državo. ***Države članice bi morale imeti možnost, da v svojem nacionalnem pravu opredelijo, kaj pomeni tranzit skozi tretjo državo. Ta tranzit lahko vključuje zlasti primere, ko se je bil prosilec za zaščito na tranzitnem območju ali na ozemlju letališča tretje države, bival na njeni meji ali imel možnost, da bi pri organih te države vložil prošnjo za zaščito.*** |

Or. en

**Predlog spremembe 37**
**Tomáš Zdechovský**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 4**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (4) Države članice bi morale imeti tudi možnost, da koncept varne tretje države uporabijo za prosilce, ki so pred vstopom v Unijo prečkali ozemlje tretje države, saj je razumno pričakovati, da bi oseba, ki prosi za mednarodno zaščito, zanjo lahko zaprosila v varni tretji državi, skozi katero je potovala. Predhodni tranzit skozi varno tretjo državo predstavlja objektivno | (4) Države članice bi morale imeti tudi možnost, da koncept varne tretje države uporabijo za prosilce, ki so pred vstopom v Unijo prečkali ozemlje tretje države, saj je razumno pričakovati, da bi oseba, ki prosi za mednarodno zaščito, zanjo lahko zaprosila v varni tretji državi, skozi katero je potovala. Predhodni tranzit skozi varno tretjo državo predstavlja objektivno |

| | |
|---|---|
| povezavo med prosilcem in zadevno tretjo državo. | povezavo med prosilcem in zadevno tretjo državo. ***Države članice bi morale v takih primerih poskrbeti, da se vrnitev prosilca v to državo izvede hitro in učinkovito ter ob polnem spoštovanju načela nevračanja.*** |

Or. en

**Predlog spremembe 38**
**Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Michael McNamara, Nikola Minčev (Nikola Minchev)**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 4**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (4) Države članice bi morale imeti tudi možnost, da koncept varne tretje države uporabijo za prosilce, ki so pred vstopom v Unijo prečkali ozemlje tretje države, ***saj je razumno pričakovati, da bi oseba, ki prosi za mednarodno zaščito, zanjo lahko zaprosila v varni tretji državi, skozi katero*** je ***potovala. Predhodni tranzit skozi varno tretjo državo predstavlja objektivno povezavo med prosilcem in zadevno tretjo državo***. | (4) Države članice bi morale imeti tudi možnost, da koncept varne tretje države uporabijo za prosilce, ki so pred vstopom v Unijo prečkali ozemlje tretje države, ***če obstaja povezava med prosilcem in to tranzitno državo in če*** je ***prosilec dalj časa bival na ozemlju tretje države, ki jo je prečkal***. |

Or. en

**Predlog spremembe 39**
**Sebastian Tynkkynen**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 4**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (4) Države članice bi morale imeti tudi možnost, da koncept varne tretje države uporabijo za prosilce, ki so pred vstopom v Unijo prečkali ozemlje tretje države, saj je razumno pričakovati, da bi oseba, ki prosi | (4) Države članice bi morale imeti tudi možnost, da koncept varne tretje države uporabijo za prosilce, ki so pred vstopom v Unijo prečkali ozemlje tretje države, saj je razumno pričakovati, da bi ***morala*** oseba, |

za mednarodno zaščito, zanjo ***lahko zaprosila*** v varni tretji državi, skozi katero je potovala. Predhodni tranzit skozi varno tretjo državo predstavlja objektivno povezavo med prosilcem in zadevno tretjo državo.

ki prosi za mednarodno zaščito, zanjo ***zaprositi*** v varni tretji državi, skozi katero je potovala. Predhodni tranzit skozi varno tretjo državo predstavlja objektivno povezavo med prosilcem in zadevno tretjo državo.

Or. fi

**Predlog spremembe 40**
**Nicola Procaccini, Alessandro Ciriani**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 4 a (novo)**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***(4a) Sodelovanje s tretjimi državami pri obravnavanju nedovoljenih migracij v Unijo bi bilo treba poglobiti, zato bi morale imeti države članice tudi možnost, da uporabijo koncept varne tretje države na podlagi pravno zavezujočega sporazuma ali nezavezujočega formalnega ali neformalnega dogovora, sklenjenega z zadevno tretjo državo, ne glede na njegovo uradno poimenovanje, če sporazum oziroma dogovor vsebuje določbe, v katerih se zahteva, da se preuči utemeljenost prošenj za učinkovito zaščito, ki jih v zadevni tretji državi vložijo prosilci, za katere velja sporazum oziroma dogovor. Za tesnejše sodelovanje znotraj Unije pri doseganju skupnih ciljev na področju migracij bi morala ta uredba državam članicam omogočati uporabo koncepta varne tretje države za prosilce na podlagi sporazumov, katerih pogodbenice so Unija, ena ali več njenih držav članic ali ena ali več držav članic in tretjih držav na eni strani ter zadevna varna tretja država na drugi strani.*** |

Or. en

**Predlog spremembe 41**
**Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 4 a (novo)**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***(4a) Države članice, ki uporabijo koncept varne tretje države, bi morale v celoti upoštevati vse razloge iz Uredbe (EU) 2024/1348, preden bi obravnavale prošnjo za mednarodno zaščito po merilih tega koncepta. To pomeni, da bi morale opraviti celovito presojo, ali se lahko dejansko uporabijo pogoji v zvezi s povezavo, tranzitom ali obstoječim sporazumom ali dogovorom z zadevno tretjo državo.*** |

Or. en

**Predlog spremembe 42**
**Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 5**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (5) ***Glede na ranljivost mladoletnikov brez spremstva in potrebo po ciljno usmerjeni podpori bi se moral koncept varne tretje države za mladoletnike brez spremstva uporabljati le, kadar je z zadevno tretjo državo mogoče ugotoviti povezavo ali tranzit in so izpolnjeni pogoji iz člena 59(6) Uredbe (EU) 2024/1348 Evropskega parlamenta in Sveta.*** Države članice bi morale zagotoviti, da se pri vseh odločitvah v zvezi z mladoletniki upoštevajo predvsem največje koristi otroka. | (5) Države članice bi morale zagotoviti, da se pri vseh odločitvah v zvezi z mladoletniki upoštevajo predvsem največje koristi otroka. |

Or. en

**Predlog spremembe 43**
**Ewa Zajączkowska-Hernik**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 5**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (5) Glede na ranljivost mladoletnikov brez spremstva in potrebo po ciljno usmerjeni podpori bi se moral koncept varne tretje države za mladoletnike brez spremstva uporabljati le, kadar je z zadevno tretjo državo mogoče ugotoviti povezavo ali tranzit in so izpolnjeni pogoji iz člena 59(6) Uredbe (EU) 2024/1348 Evropskega parlamenta in Sveta. ***Države članice*** bi morale ***zagotoviti***, da ***se pri vseh odločitvah*** v ***zvezi*** z ***mladoletniki upoštevajo predvsem največje koristi otroka***. | (5) Glede na ranljivost mladoletnikov brez spremstva in potrebo po ciljno usmerjeni podpori bi se moral koncept varne tretje države za mladoletnike brez spremstva uporabljati le, kadar je z zadevno tretjo državo mogoče ugotoviti povezavo ali tranzit in so izpolnjeni pogoji iz člena 59(6) Uredbe (EU) 2024/1348 Evropskega parlamenta in Sveta. ***Kadar pa obstajajo utemeljeni pomisleki, da bi mladoletnik brez spremstva lahko ogrozil nacionalno varnost ali javni red ali varnost drugih, zlasti žensk in otrok,*** bi morale ***imeti države članice vso pravico***, da ***uporabijo koncept varne tretje države*** v ***skladu s sporazumi ali dogovori, sklenjenimi*** z ***zadevno tretjo državo, da zaščitijo varnost in celovitost svoje družbe***. |

Or. en

**Predlog spremembe 44**
**Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 5**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (5) Glede na ranljivost mladoletnikov brez spremstva in ***potrebo po ciljno usmerjeni podpori bi se moral koncept varne tretje države za mladoletnike brez spremstva uporabljati le***, ***kadar je z zadevno tretjo državo mogoče ugotoviti povezavo ali tranzit in so izpolnjeni pogoji*** | (5) Glede na ranljivost mladoletnikov brez spremstva in ***obveznost držav članic***, ***da zagotovijo***, da se pri vseh odločitvah v zvezi z mladoletniki upoštevajo predvsem največje koristi otroka***, se koncept varne tretje države ne bi smel uporabljati za mladoletnike***. |

***iz člena 59(6) Uredbe (EU) 2024/1348 Evropskega parlamenta in Sveta. Države članice bi morale zagotoviti***, da se pri vseh odločitvah v zvezi z mladoletniki upoštevajo predvsem največje koristi otroka.

Or. en

*Obrazložitev*

*Vsi mladoletniki so ranljivi, prav zato je bila sprejeta Konvencija o otrokovih pravicah. Komisija v svojem predlogu o vračanju predlaga, da se mladoletnike brez spremstva in družine z mladoletniki izključi iz vozlišč za vračanje. Ni mogoče razumeti, zakaj bi bilo treba določbe o varni tretji državi obravnavati drugače.*

**Predlog spremembe 45**
**Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Michael McNamara, Hilde Vautmans**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 5**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (5) Glede na ranljivost mladoletnikov brez spremstva in potrebo po ciljno usmerjeni podpori bi se moral koncept varne tretje države za mladoletnike brez spremstva uporabljati le, kadar je z zadevno tretjo državo mogoče ugotoviti povezavo ***ali tranzit*** in so izpolnjeni pogoji iz člena 59(6) Uredbe (EU) 2024/1348 Evropskega parlamenta in Sveta. Države članice bi morale zagotoviti, da se pri vseh odločitvah v zvezi z mladoletniki upoštevajo predvsem največje koristi otroka. | (5) Glede na ranljivost mladoletnikov brez spremstva in potrebo po ciljno usmerjeni podpori bi se moral koncept varne tretje države za mladoletnike brez spremstva ***in družine z mladoletniki*** uporabljati le, kadar je z zadevno tretjo državo mogoče ugotoviti povezavo in so izpolnjeni pogoji ***za mladoletnike brez spremstva*** iz člena 59(6) Uredbe (EU) 2024/1348 Evropskega parlamenta in Sveta. Države članice bi morale zagotoviti, da se pri vseh odločitvah v zvezi z mladoletniki upoštevajo predvsem največje koristi otroka. |

Or. en

**Predlog spremembe 46**
**Nadine Morano**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 5**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (5) ***Glede na ranljivost mladoletnikov brez spremstva in potrebo po ciljno usmerjeni podpori*** bi se moral koncept varne tretje države za mladoletnike brez spremstva ***uporabljati le, kadar je z zadevno tretjo državo mogoče ugotoviti povezavo ali tranzit in so izpolnjeni pogoji iz člena 59(6) Uredbe (EU) 2024/1348 Evropskega parlamenta in Sveta. Države članice bi morale zagotoviti, da se pri vseh odločitvah v zvezi z mladoletniki upoštevajo predvsem*** največje koristi otroka. | (5) ***Da bi povečali učinkovitost migracijske politike, zlasti politike vračanja, ki naj bi se uporabljala za vse državljane tretjih držav, ki se nezakonito zadržujejo na ozemlju Unije, ne glede na njihovo starost in položaj,*** bi se moral koncept varne tretje države ***uporabljati tudi*** za mladoletnike brez spremstva***, pri čemer je treba glede na njihovo ranljivost upoštevati potrebo po ciljno usmerjeni in okrepljeni podpori, pa tudi*** največje koristi otroka. |

Or. fr

**Predlog spremembe 47**
**Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Michael McNamara, Nikola Minčev (Nikola Minchev), Sophie Wilmès**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 5**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (5) Glede na ranljivost mladoletnikov brez spremstva in potrebo po ciljno usmerjeni podpori bi se moral koncept varne tretje države za mladoletnike brez spremstva uporabljati le, kadar je z zadevno tretjo državo mogoče ugotoviti povezavo ***ali tranzit*** in so izpolnjeni pogoji iz člena 59(6) Uredbe (EU) 2024/1348 Evropskega parlamenta in Sveta. Države članice bi morale zagotoviti, da se pri vseh odločitvah v zvezi z mladoletniki upoštevajo predvsem največje koristi otroka. | (5) Glede na ranljivost mladoletnikov brez spremstva in potrebo po ciljno usmerjeni podpori bi se moral koncept varne tretje države za mladoletnike brez spremstva uporabljati le, kadar je z zadevno tretjo državo mogoče ugotoviti povezavo in so izpolnjeni pogoji iz člena 59(6) Uredbe (EU) 2024/1348 Evropskega parlamenta in Sveta. Države članice bi morale zagotoviti, da se pri vseh odločitvah v zvezi z mladoletniki upoštevajo predvsem največje koristi otroka. |

Or. en

**Predlog spremembe 48**
**Erik Marquardt**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 5**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (5) Glede na ranljivost mladoletnikov brez spremstva in potrebo po ciljno usmerjeni podpori bi se moral koncept varne tretje države za mladoletnike brez spremstva uporabljati le, kadar je z zadevno tretjo državo mogoče ugotoviti povezavo ***ali tranzit*** in so izpolnjeni pogoji iz člena 59(6) Uredbe (EU) 2024/1348 Evropskega parlamenta in Sveta. Države članice bi morale zagotoviti, da se pri vseh odločitvah v zvezi z mladoletniki upoštevajo predvsem največje koristi otroka. | (5) Glede na ranljivost mladoletnikov brez spremstva in potrebo po ciljno usmerjeni podpori bi se moral koncept varne tretje države za mladoletnike brez spremstva uporabljati le, kadar je z zadevno tretjo državo mogoče ugotoviti povezavo in so izpolnjeni pogoji iz člena 59(6) Uredbe (EU) 2024/1348 Evropskega parlamenta in Sveta. Države članice bi morale zagotoviti, da se pri vseh odločitvah v zvezi z mladoletniki upoštevajo predvsem največje koristi otroka. |

Or. en

**Predlog spremembe 49**
**Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 5 a (novo)**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***(5a) Za učinkovito izvrševanje določb v zvezi z mladoletniki brez spremstva in upoštevanje njihovih legitimnih interesov je treba zagotoviti ustrezna orodja za določitev dejanske starosti prosilcev.*** |

Or. en

**Predlog spremembe 50**
**Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent,**

**Francisco Assis**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 6**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (6) Treba je povečati preglednost v zvezi s sklepanjem sporazumov in dogovorov z varnimi tretjimi državami s strani držav članic***, da se državam članicam in Komisiji zagotovi podpora pri oblikovanju celovitega pristopa glede zunanje razsežnosti migracij in usklajevanju njihovih prizadevanj s tretjimi državami za uporabo koncepta varne tretje države. To bi omogočalo tudi spremljanje, ali sporazumi ali dogovori s tretjimi državami izpolnjujejo pogoje, določene v tej uredbi. Omogočati bi moralo tudi doslednejšo in skladnejšo uporabo koncepta varne tretje države po vsej Uniji ter prispevati k splošnemu dobremu delovanju skupnega evropskega azilnega sistema***. Zato bi bilo treba od držav članic zahtevati, da pred sklenitvijo sporazumov ali dogovorov s tretjimi državami obvestijo Komisijo in druge države članice. | (6) Treba je povečati preglednost v zvezi s sklepanjem sporazumov in dogovorov z varnimi tretjimi državami s strani držav članic. Zato bi bilo treba od držav članic zahtevati, da pred sklenitvijo ***morebitnih*** sporazumov ali dogovorov s tretjimi državami***, ki so povezani s konceptom tretje države, o tem*** obvestijo Komisijo in druge države članice. |

Or. en

*Obrazložitev*

*Vse več sporazumov in dogovorov, sklenjenih s tretjimi državami v imenu upravljanja migracij, je nepreglednih. Od držav članic bi bilo treba zahtevati, da vse druge države članice in Komisijo obvestijo, če poskušajo skleniti sporazum ali dogovor, s katerim bi uveljavile koncept varne tretje države.*

**Predlog spremembe 51**
**Erik Marquardt**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 6**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (6) Treba je povečati preglednost v zvezi s sklepanjem sporazumov ***in dogovorov z varnimi*** tretjimi državami s strani držav članic***, da se državam članicam in Komisiji zagotovi podpora pri oblikovanju celovitega pristopa glede zunanje razsežnosti migracij in usklajevanju njihovih prizadevanj s tretjimi državami za uporabo koncepta varne tretje države***. To bi omogočalo tudi spremljanje, ali sporazumi ***ali dogovori*** s tretjimi državami izpolnjujejo pogoje, določene v tej uredbi. ***Omogočati bi moralo tudi doslednejšo in skladnejšo uporabo koncepta varne tretje države po vsej Uniji ter prispevati k splošnemu dobremu delovanju skupnega evropskega azilnega sistema.*** Zato bi bilo treba od držav članic zahtevati, da pred sklenitvijo sporazumov ***ali dogovorov*** s tretjimi državami obvestijo Komisijo in druge države članice. | (6) Treba je povečati preglednost v zvezi s sklepanjem sporazumov ***s*** tretjimi državami s strani držav članic. To bi omogočalo tudi spremljanje, ali sporazumi s tretjimi državami izpolnjujejo pogoje, določene v tej uredbi. Zato bi bilo treba od držav članic zahtevati, da pred sklenitvijo sporazumov s tretjimi državami obvestijo Komisijo***, Evropski parlament*** in druge države članice. |

Or. en

**Predlog spremembe 52**
**Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Michael McNamara, Nikola Minčev (Nikola Minchev)**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 6**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (6) ***Treba je povečati preglednost v zvezi s sklepanjem sporazumov*** in ***dogovorov z varnimi tretjimi državami s strani držav članic, da se*** državam članicam in Komisiji ***zagotovi podpora*** pri oblikovanju celovitega pristopa glede zunanje razsežnosti migracij in usklajevanju njihovih prizadevanj s tretjimi državami za uporabo koncepta varne tretje države. To bi omogočalo tudi spremljanje, | (6) ***Sporazumi z varnimi tretjimi državami za preučitev utemeljenosti prošenj za učinkovito zaščito bi morali biti pregledni ter zagotavljati pravno varnost*** in ***varstvo temeljnih pravic. Sklepanje takih sporazumov na ravni Unije bi moralo imeti prednost pred sporazumi med državami članicami in varnimi tretjimi državami.*** Državam članicam in Komisiji ***je treba zagotoviti podporo*** pri |

| | |
|---|---|
| ali sporazumi ***ali dogovori*** s tretjimi državami izpolnjujejo pogoje, določene v tej uredbi. Omogočati bi moralo tudi doslednejšo in skladnejšo uporabo koncepta varne tretje države po vsej Uniji ter prispevati k splošnemu dobremu delovanju skupnega evropskega azilnega sistema. Zato bi bilo treba od držav članic zahtevati, da ***pred sklenitvijo sporazumov ali dogovorov*** s tretjimi državami ***obvestijo Komisijo*** in ***druge države članice***. | oblikovanju celovitega pristopa glede zunanje razsežnosti migracij in usklajevanju njihovih prizadevanj s tretjimi državami za uporabo koncepta varne tretje države. To bi omogočalo tudi spremljanje, ali sporazumi s tretjimi državami izpolnjujejo pogoje, določene v tej uredbi. Omogočati bi moralo tudi doslednejšo in skladnejšo uporabo koncepta varne tretje države po vsej Uniji ter prispevati k splošnemu dobremu delovanju skupnega evropskega azilnega sistema. Zato bi bilo treba od držav članic zahtevati, da ***obvestijo Komisijo, Evropski parlament in druge države članice o začetku pogajanj v zvezi s sporazumom*** s tretjimi državami in ***njihovem izidu***. |
| | Or. en |

**Predlog spremembe 53**
**Sebastian Tynkkynen**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 6**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (6) Treba je povečati preglednost v zvezi s sklepanjem sporazumov in dogovorov z varnimi tretjimi državami s strani držav članic, da se državam članicam in Komisiji zagotovi podpora pri oblikovanju celovitega pristopa glede zunanje razsežnosti migracij in usklajevanju njihovih prizadevanj s tretjimi državami za uporabo koncepta varne tretje države. To bi omogočalo tudi spremljanje, ali sporazumi ali dogovori s tretjimi državami izpolnjujejo pogoje, določene v tej uredbi. Omogočati bi moralo tudi ***doslednejšo in skladnejšo uporabo koncepta*** varne tretje države po vsej Uniji ***ter prispevati*** k ***splošnemu dobremu delovanju skupnega evropskega azilnega sistema***. ***Zato bi bilo treba od držav članic zahtevati, da pred sklenitvijo sporazumov*** | (6) Treba je povečati preglednost v zvezi s sklepanjem sporazumov in dogovorov z varnimi tretjimi državami s strani držav članic, da se državam članicam in Komisiji zagotovi podpora pri oblikovanju celovitega pristopa glede zunanje razsežnosti migracij in usklajevanju njihovih prizadevanj s tretjimi državami za uporabo koncepta varne tretje države. To bi omogočalo tudi spremljanje, ali sporazumi ali dogovori s tretjimi državami izpolnjujejo pogoje, določene v tej uredbi. Omogočiti bi moralo tudi***, da bi se koncept*** varne tretje države ***uporabljal učinkovito, s tem pa bi se zmanjšale težave, povezane z migracijami,*** po vsej Uniji ***in prispevalo*** k ***varovanju meja Unije***. |

***ali dogovorov s tretjimi državami obvestijo Komisijo in druge države članice.***

Or. fi

**Predlog spremembe 54**
**Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 6**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (6) Treba je povečati preglednost v zvezi s sklepanjem sporazumov in dogovorov z varnimi tretjimi državami s strani držav članic***, da se državam članicam in Komisiji zagotovi podpora*** pri ***oblikovanju celovitega pristopa glede zunanje razsežnosti migracij in*** usklajevanju njihovih prizadevanj s tretjimi državami za uporabo koncepta varne tretje države. To bi omogočalo tudi spremljanje, ali sporazumi ali dogovori ***s*** tretjimi državami izpolnjujejo pogoje, določene v tej uredbi. ***Omogočati bi moralo tudi doslednejšo in skladnejšo uporabo koncepta varne tretje države po vsej Uniji ter prispevati k splošnemu dobremu delovanju skupnega evropskega azilnega sistema.*** Zato bi bilo treba od držav članic zahtevati, da pred sklenitvijo sporazumov ali dogovorov s tretjimi državami obvestijo ***Komisijo in*** druge države članice. | (6) Treba je povečati preglednost v zvezi s sklepanjem sporazumov in dogovorov z varnimi tretjimi državami s strani držav članic pri usklajevanju njihovih prizadevanj s tretjimi državami za uporabo koncepta varne tretje države. To bi omogočalo tudi spremljanje, ali sporazumi ali dogovori ***med eno ali več državami članicami in*** tretjimi državami izpolnjujejo pogoje, določene v tej uredbi. Zato bi bilo treba od držav članic zahtevati, da pred sklenitvijo sporazumov ali dogovorov s tretjimi državami obvestijo druge države članice***, če želijo, pa lahko obvestijo tudi Komisijo***. ***Morebitne pripombe Komisije v zvezi s sporazumom ali dogovorom za državo članico ne bi smele biti zavezujoče.*** |

Or. en

**Predlog spremembe 55**
**Ewa Zajączkowska-Hernik**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 6**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (6) Treba je povečati preglednost v zvezi s sklepanjem sporazumov in dogovorov z varnimi tretjimi državami s strani držav članic, da se državam članicam in Komisiji zagotovi podpora pri oblikovanju celovitega pristopa glede zunanje razsežnosti migracij in usklajevanju njihovih prizadevanj s tretjimi državami za uporabo koncepta varne tretje države. To bi omogočalo tudi spremljanje, ali sporazumi ali dogovori s tretjimi državami izpolnjujejo pogoje, določene v tej uredbi. Omogočati bi moralo tudi doslednejšo in skladnejšo uporabo koncepta varne tretje države po vsej Uniji ter prispevati k splošnemu dobremu delovanju skupnega evropskega azilnega sistema. ***Zato*** bi bilo treba ***od držav članic*** zahtevati, da ***pred sklenitvijo sporazumov*** ali ***dogovorov*** s tretjimi državami ***obvestijo Komisijo in druge države članice***. | (6) Treba je povečati preglednost v zvezi s sklepanjem sporazumov in dogovorov z varnimi tretjimi državami s strani držav članic, da se državam članicam in Komisiji zagotovi podpora pri oblikovanju celovitega pristopa glede zunanje razsežnosti migracij in usklajevanju njihovih prizadevanj s tretjimi državami za uporabo koncepta varne tretje države. To bi omogočalo tudi spremljanje, ali sporazumi ali dogovori s tretjimi državami izpolnjujejo pogoje, določene v tej uredbi. Omogočati bi moralo tudi doslednejšo in skladnejšo uporabo koncepta varne tretje države po vsej Uniji ter prispevati k splošnemu dobremu delovanju skupnega evropskega azilnega sistema. ***Od držav članic*** bi bilo treba zahtevati, da ***Komisijo in druge države članice obvestijo o morebitnih sporazumih*** ali ***dogovorih*** s tretjimi državami ***pred začetkom njihove veljavnosti, v primeru začasne uporabe pa pred začetkom njihove uporabe***. |

Or. en

**Predlog spremembe 56**
**Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 6**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (6) Treba je povečati preglednost v zvezi s sklepanjem sporazumov ***in dogovorov*** z varnimi tretjimi državami ***s strani držav članic,*** da se ***državam članicam in*** Komisiji zagotovi podpora pri oblikovanju celovitega pristopa glede zunanje razsežnosti migracij in ***usklajevanju njihovih*** prizadevanj s | (6) Treba je povečati preglednost v zvezi s sklepanjem sporazumov ***EU*** z varnimi tretjimi državami***, ki izpolnjujejo merila iz člena 59(1) Uredbe (EU) 2024/1348 in so v skladu s členom 59(7)***, da se Komisiji zagotovi podpora pri oblikovanju celovitega pristopa glede zunanje razsežnosti migracij in |

tretjimi državami za uporabo koncepta varne tretje države. To bi omogočalo tudi spremljanje, ali sporazumi ali dogovori s tretjimi državami izpolnjujejo pogoje, določene v tej uredbi. Omogočati bi moralo tudi doslednejšo in skladnejšo uporabo koncepta varne tretje države po vsej Uniji ter prispevati k splošnemu dobremu delovanju skupnega evropskega azilnega sistema. Zato bi bilo treba od ***držav članic*** zahtevati, da pred sklenitvijo sporazumov ali dogovorov s tretjimi državami obvestijo ***Komisijo in druge države članice***.

***združevanju*** prizadevanj s tretjimi državami za uporabo koncepta varne tretje države. To bi omogočalo tudi spremljanje, ali sporazumi ali dogovori s tretjimi državami izpolnjujejo pogoje, določene v tej uredbi. Omogočati bi moralo tudi doslednejšo in skladnejšo uporabo koncepta varne tretje države po vsej Uniji ter prispevati k splošnemu dobremu delovanju skupnega evropskega azilnega sistema. Zato bi bilo treba od ***Komisije*** zahtevati, da pred sklenitvijo sporazumov ali dogovorov s tretjimi državami obvestijo ***države članice in Evropski parlament***.

Or. en

**Predlog spremembe 57**
**Nadine Morano**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 6**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (6) Treba je povečati ***preglednost v zvezi s sklepanjem sporazumov in dogovorov*** z varnimi tretjimi državami ***s strani držav članic***, da se državam članicam in Komisiji zagotovi podpora pri oblikovanju celovitega pristopa glede zunanje razsežnosti migracij in usklajevanju njihovih prizadevanj s tretjimi državami za uporabo koncepta varne tretje države. To bi omogočalo tudi spremljanje, ali sporazumi ali dogovori s tretjimi državami izpolnjujejo pogoje, določene v tej uredbi. Omogočati bi moralo tudi doslednejšo in skladnejšo uporabo koncepta varne tretje države po vsej Uniji ter prispevati k splošnemu dobremu delovanju skupnega evropskega azilnega sistema. Zato bi bilo treba od držav članic zahtevati, da pred sklenitvijo sporazumov ali dogovorov s tretjimi državami obvestijo Komisijo in druge države članice. | (6) Treba je povečati ***število sporazumov in dogovorov, ki jih države članice sklenejo*** z varnimi tretjimi državami, da se državam članicam in Komisiji zagotovi podpora pri oblikovanju celovitega pristopa glede zunanje razsežnosti migracij in usklajevanju njihovih prizadevanj s tretjimi državami za uporabo koncepta varne tretje države. To bi omogočalo tudi spremljanje, ali sporazumi ali dogovori s tretjimi državami izpolnjujejo pogoje, določene v tej uredbi. Omogočati bi moralo tudi doslednejšo in skladnejšo uporabo koncepta varne tretje države po vsej Uniji ter prispevati k splošnemu dobremu delovanju skupnega evropskega azilnega sistema. Zato bi bilo treba od držav članic zahtevati, da pred sklenitvijo sporazumov ali dogovorov s tretjimi državami obvestijo Komisijo in druge države članice. ***Komisija bi morala*** |

***ta proces podpreti.***

Or. fr

**Predlog spremembe 58**
**Erik Marquardt**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 7**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| ***(7) Države članice bi morale imeti možnost, da sprejmejo potrebne ukrepe za obravnavanje tveganja pobega prosilcev, za katere se uporablja koncept varne tretje države, vključno z omejevanjem svobode gibanja na podlagi člena 9 Direktive (EU) 2024/1346 Evropskega parlamenta in Sveta[2] ali pridržanjem zadevnega prosilca v skladu s členom 10 navedene direktive, da presodijo dopustnost prošenj.*** | ***črtano*** |

***[2] Direktiva (EU) 2024/1346 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. maja 2024 o standardih za sprejem prosilcev za mednarodno zaščito (UL L, 2024/1346, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj)***
***.***

Or. en

**Predlog spremembe 59**
**Tomáš Zdechovský**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 7**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (7) Države članice bi morale imeti možnost, da sprejmejo potrebne ukrepe za obravnavanje tveganja pobega prosilcev, za | (7) Države članice bi morale imeti možnost, da sprejmejo potrebne ukrepe za obravnavanje tveganja pobega prosilcev, za |

| | |
|---|---|
| katere se uporablja koncept varne tretje države, vključno z omejevanjem svobode gibanja na podlagi člena 9 Direktive (EU) 2024/1346 Evropskega parlamenta in Sveta[2] ali pridržanjem zadevnega prosilca v skladu s členom 10 navedene direktive, da presodijo dopustnost prošenj. | katere se uporablja koncept varne tretje države, vključno z omejevanjem svobode gibanja na podlagi člena 9 Direktive (EU) 2024/1346 Evropskega parlamenta in Sveta[2] ali pridržanjem zadevnega prosilca v skladu s členom 10 navedene direktive, da presodijo dopustnost prošenj***, in bi morale poskrbeti, da se postopki vračanja začnejo takoj, ko postane odločba o nedopustnosti izvršljiva, pri čemer je treba v celoti spoštovati načelo nevračanja***. |
| [2] Direktiva (EU) 2024/1346 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. maja 2024 o standardih za sprejem prosilcev za mednarodno zaščito (UL L, 2024/1346, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj). | [2] Direktiva (EU) 2024/1346 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. maja 2024 o standardih za sprejem prosilcev za mednarodno zaščito (UL L, 2024/1346, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj). |

Or. en

**Predlog spremembe 60**
**Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Michael McNamara, Hilde Vautmans**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 7**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (7) Države članice bi morale imeti možnost, da sprejmejo potrebne ukrepe za obravnavanje tveganja pobega prosilcev, za katere se uporablja koncept varne tretje države, vključno z omejevanjem svobode gibanja na podlagi člena 9 Direktive (EU) 2024/1346 Evropskega parlamenta in Sveta[2] ali pridržanjem zadevnega prosilca v skladu s členom 10 navedene direktive, da presodijo dopustnost prošenj. | (7) Države članice bi morale imeti možnost, da sprejmejo potrebne ukrepe za obravnavanje tveganja pobega prosilcev, za katere se uporablja koncept varne tretje države, vključno z omejevanjem svobode gibanja na podlagi člena 9 Direktive (EU) 2024/1346 Evropskega parlamenta in Sveta[2] ali pridržanjem zadevnega prosilca v skladu s členom 10 navedene direktive ***kot skrajnim ukrepom***, da presodijo dopustnost prošenj. |
| [2] Direktiva (EU) 2024/1346 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. maja 2024 o standardih za sprejem prosilcev za | [2] Direktiva (EU) 2024/1346 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. maja 2024 o standardih za sprejem prosilcev za |

| | |
|---|---|
| mednarodno zaščito (UL L, 2024/1346, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj). | mednarodno zaščito (UL L, 2024/1346, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj). |

Or. en

**Predlog spremembe 61**
**Ewa Zajączkowska-Hernik**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 7**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (7) Države članice bi morale imeti možnost, da sprejmejo potrebne ukrepe za ***obravnavanje*** tveganja pobega prosilcev, za katere se uporablja koncept varne tretje države, vključno z omejevanjem svobode gibanja na podlagi člena 9 Direktive (EU) 2024/1346 Evropskega parlamenta in Sveta[2] ali pridržanjem zadevnega prosilca v skladu s členom 10 navedene direktive, da presodijo dopustnost prošenj. | (7) Države članice bi morale imeti možnost, da sprejmejo ***vse*** potrebne ukrepe za ***preprečitev*** tveganja pobega prosilcev, za katere se uporablja koncept varne tretje države, vključno z omejevanjem svobode gibanja na podlagi člena 9 Direktive (EU) 2024/1346 Evropskega parlamenta in Sveta[2] ali pridržanjem zadevnega prosilca v skladu s členom 10 navedene direktive, da presodijo dopustnost prošenj. |
| _____ | _____ |
| [2] Direktiva (EU) 2024/1346 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. maja 2024 o standardih za sprejem prosilcev za mednarodno zaščito (UL L, 2024/1346, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj). | [2] Direktiva (EU) 2024/1346 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. maja 2024 o standardih za sprejem prosilcev za mednarodno zaščito (UL L, 2024/1346, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj). |

Or. en

**Predlog spremembe 62**
**Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Nikola Minčev (Nikola Minchev)**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 8**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| ***(8) Za večjo učinkovitost postopkov*** | ***črtano*** |

***prosilec ne bi smel imeti samodejne pravice ostati na ozemlju države članice za namene pritožbe zoper odločbo o nedopustnosti, sprejeto na podlagi koncepta varne tretje države. Vendar se izvršitev ustrezne odločbe o vrnitvi, kadar obstaja tveganje kršitve načela nevračanja, zadrži, dokler lahko zadevna oseba uveljavlja svojo pravico do učinkovitega pravnega sredstva pred sodiščem prve stopnje in vloži tako pritožbo.***

Or. en

**Predlog spremembe 63**
**Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 8**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| ***(8) Za večjo učinkovitost postopkov prosilec ne bi smel imeti samodejne pravice ostati na ozemlju države članice za namene pritožbe zoper odločbo o nedopustnosti, sprejeto na podlagi koncepta varne tretje države. Vendar se izvršitev ustrezne odločbe o vrnitvi, kadar obstaja tveganje kršitve načela nevračanja, zadrži, dokler lahko zadevna oseba uveljavlja svojo pravico do učinkovitega pravnega sredstva pred sodiščem prve stopnje in vloži tako pritožbo.*** | ***črtano*** |

Or. en

*Obrazložitev*

*Komisija je odpravo odložilnega učinka utemeljila s tem, da bi to omogočilo odstranitev posameznikov z ozemlja EU, medtem ko se njihova pritožba še obravnava. Ta utemeljitev je popolnoma neprepričljiva, ker v nobeni določbi ni opredeljeno, kaj bi se moralo zgoditi, če bi bila pritožba posameznika pozneje uspešna, ker Komisija sama navaja, da se oseb ne bi smelo predati, kadar v zadevni tretji državi obstaja tveganje vračanja, tveganje resne škode ali*

*tveganje nečloveškega ali ponižujočega ravnanja, in ker sta se sozakonodajalca v paktu pred samo enim letom odločila, da ohranita odložilni učinek v zvezi s pritožbami zoper odločitve, ki temeljijo na konceptu varne tretje države, prav zaradi tveganja vračanja, kadar se ne opravi ocena utemeljenosti.*

**Predlog spremembe 64**
**Ewa Zajączkowska-Hernik**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 8**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (8) Za večjo učinkovitost postopkov prosilec ne bi smel imeti samodejne pravice ostati na ozemlju države članice za namene pritožbe zoper odločbo o nedopustnosti, sprejeto na podlagi koncepta varne tretje države. Vendar se izvršitev ustrezne odločbe o vrnitvi***, kadar obstaja tveganje kršitve načela nevračanja,*** zadrži, dokler lahko zadevna oseba uveljavlja svojo pravico do učinkovitega pravnega sredstva pred sodiščem prve stopnje in ***vloži tako pritožbo***. | (8) Za večjo učinkovitost postopkov prosilec ne bi smel imeti samodejne pravice ostati na ozemlju države članice za namene pritožbe zoper odločbo o nedopustnosti, sprejeto na podlagi koncepta varne tretje države. Vendar se izvršitev ustrezne odločbe o vrnitvi zadrži, dokler lahko zadevna oseba uveljavlja svojo pravico do učinkovitega pravnega sredstva pred sodiščem prve stopnje***. Če je taka pritožba vložena, bi bilo treba odlog izvršitve odobriti le v izjemnih*** in ***ustrezno utemeljenih okoliščinah, kadar verodostojni dokazi kažejo, da bi bila odstranitev neposredno v nasprotju z obveznostmi države članice glede mednarodne zaščite***. |

Or. en

**Predlog spremembe 65**
**Sebastian Tynkkynen**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 8**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (8) Za večjo učinkovitost postopkov prosilec ne bi smel imeti samodejne pravice ostati na ozemlju države članice za namene pritožbe zoper odločbo o | (8) Za večjo učinkovitost postopkov prosilec ne bi smel imeti samodejne pravice ostati na ozemlju države članice za namene pritožbe zoper odločbo o |

| | |
|---|---|
| nedopustnosti, sprejeto na podlagi koncepta varne tretje države. Vendar se izvršitev ustrezne odločbe o vrnitvi***, kadar obstaja tveganje kršitve načela nevračanja,*** zadrži, dokler lahko zadevna oseba uveljavlja svojo pravico do ***učinkovitega*** pravnega sredstva pred sodiščem prve stopnje in vloži tako pritožbo. | nedopustnosti, sprejeto na podlagi koncepta varne tretje države. Vendar se izvršitev ustrezne odločbe o vrnitvi zadrži, dokler lahko zadevna oseba uveljavlja svojo pravico do pravnega sredstva pred sodiščem prve stopnje in vloži tako pritožbo. |

Or. fi

**Predlog spremembe 66**
**Erik Marquardt**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 8**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (8) Za večjo učinkovitost postopkov ***prosilec ne*** bi ***smel*** imeti ***samodejne pravice*** ostati na ozemlju države članice za namene pritožbe zoper odločbo o nedopustnosti, sprejeto na podlagi koncepta varne tretje države. ***Vendar se*** izvršitev ustrezne odločbe o vrnitvi***, kadar obstaja tveganje kršitve načela nevračanja,*** zadrži, dokler lahko zadevna oseba uveljavlja svojo pravico do učinkovitega pravnega sredstva pred sodiščem ***prve stopnje*** in vloži tako pritožbo. | (8) Za večjo učinkovitost postopkov ***in zagotovitev pravice do učinkovitega pravnega sredstva*** bi ***moral prosilec*** imeti ***samodejno pravico*** ostati na ozemlju države članice za namene pritožbe zoper odločbo o nedopustnosti, sprejeto na podlagi koncepta varne tretje države. Izvršitev ustrezne odločbe o vrnitvi ***se*** zadrži, dokler lahko zadevna oseba uveljavlja svojo pravico do učinkovitega pravnega sredstva pred sodiščem in vloži tako pritožbo. |

Or. en

**Predlog spremembe 67**
**Erik Marquardt**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 12**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (12) ***Ta uredba spoštuje temeljne*** | (12) ***To uredbo je treba uporabljati ob*** |

| | |
|---|---|
| ***pravice*** in ***upošteva načela***, ***priznana*** zlasti v Listini Evropske unije o temeljnih pravicah. | ***polnem spoštovanju temeljnih pravic*** in ***ob upoštevanju načel***, ***priznanih*** zlasti v Listini Evropske unije o temeljnih pravicah ***in ustreznem mednarodnem pravu***. |

Or. en

**Predlog spremembe 68**
**Fabienne Keller, Irena Joveva, Nikola Minčev (Nikola Minchev)**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – odstavek 1 – točka -1 a (novo)**
Uredba (EU) 2024/1348
Člen 57 – odstavek 3 a (novo)

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***(-1a) v členu 57 se doda naslednji odstavek:*** |
| | ***„3. Poleg odstavkov 1 in 2 se šteje, da tretja država zagotavlja učinkovito zaščito, kadar obstaja javni in zavezujoč sporazum med Unijo ali državo članico in to tretjo državo, v katerem so določeni zaščitni ukrepi za to, da se bo proučila utemeljenost prošenj za učinkovito zaščito. Ti sporazumi se lahko uporabljajo le za prosilce, ki so povezani z zadevno državo. Da je povezava med prosilcem in varno tretjo državo vzpostavljena, se šteje, če se člani družine prosilca nahajajo v zadevni državi, če je imel prosilec prebivališče ali je bival v zadevni državi ali če ima druge vezi za zadevno državo, kot so isti ali podoben jezik, vera ali druge kulturne in geografske vezi. Ti sporazumi vsebujejo klavzulo o začasnem prenehanju uporabe v primeru sistemskih kršitev temeljnih pravic in neučinkovite zaščite prosilcev. Države članice Komisijo in druge države članice brez nepotrebnega odlašanja obvestijo o začetku pogajanj v zvezi s takim sporazumom in njihovem izidu. Komisija in države članice poskrbijo za spremljanje sporazumov, sklenjenih med državo članico in tretjo državo.“;*** |

Or. en

**Predlog spremembe 69**
**Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Michael McNamara, Hilde Vautmans**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – odstavek 1 – točka -1 a (novo)**
Uredba (EU) 2024/1348
Člen 59 – odstavek 2

| *Veljavno besedilo* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***(-1a) člen 59(2) se nadomesti z naslednjim:*** |
| 2. Določitev tretje države kot varne tretje države tako na ravni Unije kot na nacionalni ravni se lahko opravi z izjemami za ***določene dele njenega ozemlja ali*** jasno prepoznavne kategorije oseb. | ***„***2. Določitev tretje države kot varne izvorne države tako na ravni Unije kot na nacionalni ravni se lahko opravi z izjemami za jasno prepoznavne kategorije oseb.***“;*** |

Or. en

**Predlog spremembe 70**
**Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Nikola Minčev (Nikola Minchev)**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 – točka a**
Uredba (EU) 2024/1348
Člen 59 – odstavek 5 – točka b

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| ***(a) točka (b) se nadomesti z naslednjim:*** | ***črtano*** |
| ***„(b) je izpolnjen eden od naslednjih pogojev:*** | |
| ***(i) obstaja povezava med prosilcem in zadevno tretjo državo, na podlagi katere bi bilo razumno, da gre v navedeno državo;*** | |
| ***(ii) prosilec je potoval skozi zadevno tretjo državo;*** | |

***(iii) obstaja sporazum ali dogovor z zadevno tretjo državo o obvezni preučitvi utemeljenosti prošenj za učinkovito zaščito, ki jih vložijo prosilci, za katere velja navedeni sporazum ali dogovor.“;***

Or. en

**Predlog spremembe 71**
**Erik Marquardt**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 – točka a**
Uredba (EU) 2024/1348
Člen 59 – odstavek 5 – točka b – uvodni del

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (b) je izpolnjen ***eden od naslednjih pogojev***: | (b) je izpolnjen ***naslednji pogoj***: |

Or. en

**Predlog spremembe 72**
**Ewa Zajączkowska-Hernik**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 – točka a**
Uredba (EU) 2024/1348
Člen 59 – odstavek 5 – točka b – točka i

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| ***(i) obstaja povezava med prosilcem in zadevno tretjo državo, na podlagi katere bi bilo razumno, da gre v navedeno državo;*** | ***črtano*** |

Or. en

**Predlog spremembe 73**
**Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 – točka a**
Uredba (EU) 2024/1348
Člen 59 – odstavek 5 – točka b – točka i

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (i) obstaja povezava med prosilcem in zadevno tretjo državo, na podlagi katere bi bilo razumno, da gre v navedeno državo; | (i) obstaja povezava med prosilcem in zadevno tretjo državo, na podlagi katere bi bilo razumno, da gre v navedeno državo***, in za katero bi se lahko štelo, da je vzpostavljena, zlasti, če se v navedeni državi nahajajo člani družine prosilca ali če je imel prosilec prebivališče ali je bival v navedeni državi. Tranzit prosilca za mednarodno zaščito prek tretje države ne pomeni zadostne povezave***; |

Or. en

**Predlog spremembe 74**
**Erik Marquardt**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 – točka a**
Uredba (EU) 2024/1348
Člen 59 – odstavek 5 – točka b – točka i

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (i) obstaja povezava med prosilcem in zadevno tretjo državo, na podlagi katere bi bilo razumno, da gre v navedeno državo; | (i) obstaja povezava med prosilcem in zadevno tretjo državo, ***ki pomeni resnično vez in*** na podlagi katere bi bilo razumno, da gre v navedeno državo; |

Or. en

**Predlog spremembe 75**
**Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 – točka a**
Uredba (EU) 2024/1348
Člen 59 – odstavek 5 – točka b – točka ii

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| ***(ii) prosilec je potoval skozi zadevno tretjo državo;*** | ***črtano*** |

Or. en

*Obrazložitev*

*Sodišče je v zadevi C-564/18, LH proti Bevándorlási és Menekültügyi Hivatal, jasno razsodilo, da tranzit sam po sebi ne pomeni povezave s tretjo državo.*

**Predlog spremembe 76**
**Erik Marquardt**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 – točka a**
Uredba (EU) 2024/1348
Člen 59 – odstavek 5 – točka b – točka ii

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| ***(ii) prosilec je potoval skozi zadevno tretjo državo;*** | ***črtano*** |

Or. en

**Predlog spremembe 77**
**Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 – točka a**
Uredba (EU) 2024/1348
Člen 59 – odstavek 5 – točka b – točka iii

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| ***(iii) obstaja sporazum ali dogovor z zadevno tretjo državo o obvezni preučitvi utemeljenosti prošenj za učinkovito zaščito, ki jih vložijo prosilci, za katere velja navedeni sporazum ali dogovor.*** | ***črtano*** |

Or. en

*Obrazložitev*

*Določba, v skladu s katero bi bil dostop do azila v Uniji loterija, odvisna od države članice, v kateri je bila ta prošnja vložena, ni sorazmerna, prav tako ni sorazmerna uporaba določbe, ki bi omogočala zavrnitev azila na podlagi nezavezujočih dogovorov – ki niso znani širši javnosti –, s katero koli tretjo državo na svetu. Če bi se države članice lahko odločile za uporabo take določbe, bi to pomenilo, da v teh državah članicah ni več pravice do azila, kar bi bilo v nasprotju s primarnim pravom Unije.*

**Predlog spremembe 78**
**Erik Marquardt**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 – točka a**
Uredba (EU) 2024/1348
Člen 59 – odstavek 5 – točka b – točka iii

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| ***(iii) obstaja sporazum ali dogovor z zadevno tretjo državo o obvezni preučitvi utemeljenosti prošenj za učinkovito zaščito, ki jih vložijo prosilci, za katere velja navedeni sporazum ali dogovor.*** | ***črtano*** |

Or. en

**Predlog spremembe 79**
**Nicola Procaccini, Alessandro Ciriani**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 – točka a**
Uredba (EU) 2024/1348
Člen 59 – odstavek 5 – točka b – točka iii

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (iii) obstaja sporazum ali dogovor ***z zadevno tretjo državo*** o obvezni preučitvi utemeljenosti prošenj za učinkovito zaščito, ki jih vložijo prosilci, za katere velja navedeni sporazum ali dogovor. | (iii) obstaja sporazum ali dogovor***, ki ga je sklenila Unija, ena ali več držav članic ali ena ali več držav članic in tretjih držav na eni strani ter zadevna tretja država na drugi strani,*** o obvezni preučitvi utemeljenosti ***vseh*** prošenj za učinkovito |

| | |
|---|---|
| | zaščito, ki jih ***v tretji državi*** vložijo prosilci, za katere velja navedeni sporazum ali dogovor. |

Or. en

*Obrazložitev*

*Namen dodanega je preprečiti vplivanje na morebitno prihodnjo obliko sodelovanja.*

**Predlog spremembe 80**
**Ewa Zajączkowska-Hernik**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 – točka a**
Uredba (EU) 2024/1348
Člen 59 – odstavek 5 – točka b – točka iii

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (iii) obstaja sporazum ali dogovor z zadevno tretjo državo o obvezni preučitvi utemeljenosti prošenj za učinkovito zaščito, ki jih vložijo prosilci, za katere velja navedeni sporazum ali dogovor. | (iii) obstaja sporazum ali dogovor***, ki ga je*** z zadevno tretjo državo ***sklenila Unija ali ena ali več držav članic,*** o obvezni preučitvi utemeljenosti ***vseh*** prošenj za učinkovito zaščito, ki jih vložijo prosilci, za katere velja navedeni sporazum ali dogovor. |

Or. en

**Predlog spremembe 81**
**Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 – točka a**
Uredba (UE) 2024/1348
Člen 59 – odstavek 5 – točka b – točka iii

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (iii) obstaja sporazum ali dogovor ***z*** zadevno tretjo državo o obvezni preučitvi utemeljenosti prošenj za učinkovito zaščito, ki jih vložijo prosilci, za katere | (iii) obstaja sporazum ali dogovor ***med eno ali več državami članicami in*** zadevno tretjo državo o obvezni preučitvi utemeljenosti prošenj za učinkovito |

| | |
|---|---|
| velja navedeni sporazum ali dogovor. | zaščito, ki jih vložijo prosilci, za katere velja navedeni sporazum ali dogovor. |

Or. en

**Predlog spremembe 82**
**Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Nikola Minčev (Nikola Minchev)**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 – točka a a (novo)**
Uredba (EU) 2024/1348
Člen 59 – odstavek 5 – točka b a (novo)

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***(aa) doda se naslednja točka:*** |
| | ***„(ba) je prosilec prečkal zadevno tretjo državo, če obstaja povezava med prosilcem in tranzitno državo in če je prosilec dalj časa bival na ozemlju tretje države, ki jo je prečkal.“;*** |

Or. en

**Predlog spremembe 83**
**Erik Marquardt**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 – točka b – uvodni del**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (b) ***dodata*** se ***naslednja pododstavka***: | (b) ***doda*** se ***naslednji pododstavek***: |

Or. en

**Predlog spremembe 84**
**Nadine Morano**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 – točka b – uvodni del**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (b) ***dodata*** se ***naslednja pododstavka***: | (b) ***doda*** se ***naslednji pododstavek***: |

Or. fr

**Predlog spremembe 85**
**Nadine Morano**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 – točka b**
Uredba (EU) 2024/1348
Člen 59 – odstavek 5 – pododstavek 2

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| ***Pri uporabi prvega odstavka, točka (b), je najpomembnejše vodilo največja korist otroka. Prvi odstavek, točka (b)(iii), se ne uporablja, kadar je prosilec mladoletnik brez spremstva.*** | ***črtano*** |

Or. fr

**Predlog spremembe 86**
**Ewa Zającz kowska-Hernik**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 – točka b**
Uredba (EU) 2024/1348
Člen 59 – odstavek 5 – pododstavek 2

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| Pri uporabi prvega odstavka, točka (b), je najpomembnejše vodilo največja korist otroka. Prvi odstavek, točka (b)(iii), se ne uporablja, kadar je prosilec mladoletnik brez spremstva. | Pri uporabi prvega odstavka, točka (b), je najpomembnejše vodilo največja korist otroka. Prvi odstavek, točka (b)(iii), se ne uporablja, kadar je prosilec mladoletnik brez spremstva***, razen če obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da mladoletnik ogroža nacionalno varnost, javni red ali varnost drugih***. |

Or. en

**Predlog spremembe 87**
**Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 – točka b**
Uredba (EU) 2024/1348
Člen 59 – odstavek 5 – pododstavek 2

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| Pri uporabi prvega odstavka, točka (b), je najpomembnejše vodilo največja korist otroka. ***Prvi odstavek, točka (b)(iii), se ne uporablja, kadar je prosilec mladoletnik brez spremstva.*** | Pri uporabi prvega odstavka, točka (b), je najpomembnejše vodilo največja korist otroka. |

Or. en

**Predlog spremembe 88**
**Erik Marquardt**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 – točka b**
Uredba (EU) 2024/1348
Člen 59 – odstavek 5 – pododstavek 2

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| Pri uporabi prvega odstavka, točka (***b***), je najpomembnejše vodilo največja korist otroka. ***Prvi odstavek, točka (b)(iii), se ne uporablja, kadar je prosilec mladoletnik brez spremstva.*** | Pri uporabi prvega odstavka, točka (***a***), je najpomembnejše vodilo največja korist otroka. |

Or. en

**Predlog spremembe 89**
**Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 – točka b**

Uredba (EU) 2024/1348
Člen 59 – odstavek 5 – pododstavek 2

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| ***Pri uporabi prvega odstavka, točka (b),*** je najpomembnejše vodilo ***največja korist otroka.*** Prvi odstavek, točka (b)***(iii)***, ***se*** ne uporablja, kadar je prosilec mladoletnik ***brez spremstva***. | ***Ker*** je najpomembnejše vodilo največja korist otroka***, se*** prvi odstavek, točka (b), ne uporablja, kadar je prosilec mladoletnik. |

Or. en

*Obrazložitev*

*Vsi mladoletniki so ranljivi, prav zato je bila sprejeta Konvencija o otrokovih pravicah. Komisija v svojem predlogu o vračanju predlaga, da se mladoletnike brez spremstva in družine z mladoletniki izključi iz vozlišč za vračanje. Težko je razumeti, zakaj bi bilo treba to določbo obravnavati drugače.*

**Predlog spremembe 90**
**Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Michael McNamara, Hilde Vautmans**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 – točka b**
Uredba (EU) 2024/1348
Člen 59 – odstavek 5 – pododstavek 2

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| Pri uporabi prvega odstavka, točka (b), je najpomembnejše vodilo največja korist otroka. Prvi odstavek, točka (b)(iii), se ne uporablja***, kadar je prosilec mladoletnik*** brez spremstva. | Pri uporabi prvega odstavka, točka (b), je najpomembnejše vodilo največja korist otroka. Prvi odstavek, točka (b)(***ii) in (***iii), se ne uporablja ***za mladoletnike*** brez spremstva ***ali družine z mladoletniki***. |

Or. en

**Predlog spremembe 91**
**Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Nikola Minčev (Nikola Minchev)**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 – točka b**

Uredba (EU) 2024/1348
Člen 59 – odstavek 5 – pododstavek 2

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| Pri uporabi prvega ***odstavka***, ***točka*** (b), je najpomembnejše vodilo največja korist otroka. Prvi ***odstavek***, točka (***b)(iii***), se ne uporablja, kadar je prosilec mladoletnik brez spremstva. | Pri uporabi prvega ***pododstavka***, ***točki*** (b) ***in (c)***, je najpomembnejše vodilo največja korist otroka. Prvi ***pododstavek***, točka (***c***), se ne uporablja, kadar je prosilec mladoletnik brez spremstva. |

Or. en

**Predlog spremembe 92**
**Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Nikola Minčev (Nikola Minchev)**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 – točka b**
Uredba (EU) 2024/1348
Člen 59 – odstavek 5 – pododstavek 3

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| ***Pred sklenitvijo sporazuma ali dogovora iz prvega odstavka, točka (b)(iii), države članice obvestijo Komisijo in druge države članice.*** | ***črtano*** |

Or. en

**Predlog spremembe 93**
**Erik Marquardt**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 – točka b**
Uredba (EU) 2024/1348
Člen 59 – odstavek 5 – pododstavek 3

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| ***Pred sklenitvijo sporazuma ali dogovora iz prvega odstavka, točka (b)(iii), države članice obvestijo Komisijo in druge države članice.*** | ***črtano*** |

Or. en

**Predlog spremembe 94**
**Ewa Zajączkowska-Hernik**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 – točka b**
Uredba (EU) 2024/1348
Člen 59 – odstavek 5 – pododstavek 3

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| ***Pred sklenitvijo sporazuma ali dogovora iz prvega odstavka, točka (b)(iii),*** države članice obvestijo Komisijo in druge države članice. | Države članice obvestijo Komisijo in druge države članice ***o vseh dvostranskih sporazumih ali dogovorih, sklenjenih v skladu s prvim odstavkom, točka (b)(iii), preden začnejo veljati, v primeru začasne uporabe pa pred njenim začetkom***. |

Or. en

**Predlog spremembe 95**
**Nadine Morano**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 – točka b**
Uredba (EU) 2024/1348
Člen 59 – odstavek 5 – pododstavek 3

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| Pred sklenitvijo sporazuma ali dogovora iz prvega odstavka, točka (b)(iii), države članice obvestijo Komisijo in druge države članice. | Pred sklenitvijo sporazuma ali dogovora iz prvega odstavka, točka (b)(iii), države članice obvestijo Komisijo in druge države članice. ***Komisija podpira države članice, ki sklenejo ta sporazum ali dogovor.*** |

Or. fr

**Predlog spremembe 96**
**Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Michael McNamara, Hilde Vautmans**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 – točka b**
Uredba (EU) 2024/1348
Člen 59 – odstavek 5 – pododstavek 3

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| ***Pred sklenitvijo sporazuma ali dogovora iz prvega odstavka, točka* (*b*)(*iii*)*, države članice obvestijo Komisijo in druge*** države članice. | ***Sporazumi o varnih tretjih državah v skladu s členom 59(1) Uredbe* (*EU*) *2024/1348 se sklenejo na ravni Unije v skladu s členom 59*(*7*) *navedene uredbe. Komisija pred sklenitvijo sporazuma o tem obvesti*** države članice ***in Evropski parlament***. |

Or. en

**Predlog spremembe 97**
**Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 – točka b**
Uredba (EU) 2024/1348
Člen 59 – odstavek 5 – pododstavek 3

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| Pred sklenitvijo sporazuma ali dogovora ***iz*** prvega odstavka, točka (b***)(iii***), države članice obvestijo Komisijo in druge države članice. | Pred sklenitvijo ***vsakega*** sporazuma ali dogovora ***s tretjo državo za izvajanje*** prvega odstavka, točka (b), države članice obvestijo Komisijo in druge države članice. |

Or. en

*Obrazložitev*

*Vse več sporazumov in dogovorov, sklenjenih s tretjimi državami v imenu upravljanja migracij, je nepreglednih. Od držav članic bi bilo treba zahtevati, da vse druge države članice in Komisijo obvestijo, če poskušajo skleniti sporazum ali dogovor, s katerim bi uveljavile koncept varne tretje države.*

**Predlog spremembe 98**
**Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 – točka b**
Uredba (EU) 2024/1348
Člen 59 – odstavek 5 – pododstavek 3

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| Pred sklenitvijo sporazuma ali dogovora iz prvega odstavka, točka (b)(iii), države članice obvestijo ***Komisijo in*** druge države članice. | Pred sklenitvijo sporazuma ali dogovora iz prvega odstavka, točka (b)(iii), države članice obvestijo druge države članice ***in, če želijo, tudi Komisijo***. |

Or. en

**Predlog spremembe 99**
**Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 a (novo)**
Uredba (EU) 2024/1348
Člen 67 – odstavek 7

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***(1a) člen 67(7) se nadomesti z naslednjim:*** |
| | ***„Države članice v svojem nacionalnem pravu za prosilce, osebe, ki jim je bila odvzeta mednarodna zaščita, in osebe, ki jim je priznana upravičenost do subsidiarne zaščite, določijo rok od najmanj dveh tednov do največ enega meseca za vložitev pritožbe pri sodnem organu prve stopnje.“;*** |

Or. en

*Obrazložitev*

*Prosilci za azil, ki jim je bil azil zavrnjen na prvi stopnji, bi morali v skladu z uredbo o azilnem postopku prejeti odločbo o vrnitvi skupaj z zavrnitvijo azila, zato je treba roke za vložitev pritožb uskladiti med uredbo o azilnih postopkih in predlagano uredbo o vračanju. Hkrati je treba spoštovati načelo delitve oblasti, ki je osrednjega pomena za pravno državo v državah članicah. Poleg tega je treba pri roku za vložitev pritožbe upoštevati pravico do*

*brezplačne pravne pomoči v pritožbenem postopku, da bi lahko prosilec (ki bo tudi predmet odločbe o vrnitvi) učinkovito uveljavljal določbe člena 17(3) uredbe o azilnih postopkih.*

**Predlog spremembe 100**
**Erik Marquardt**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – odstavek 1 – točka 2**
Uredba (EU) 2024/1348
Člen 68 – odstavek 3 – točka b

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| ***(2) v členu 68(3) se točka (b) nadomesti z naslednjim:*** | ***črtano*** |
| ***„(b) odločitev, s katero se prošnja zavrže kot nedopustna na podlagi člena 38(1), točka (a), (b), (d) ali (e), ali člena 38(2), razen kadar je prosilec mladoletnik brez spremstva, za katerega se uporablja postopek na meji;“.*** | |

Or. en

**Predlog spremembe 101**
**Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – odstavek 1 – točka 2**
Uredba (EU) 2024/1348
Člen 68 – odstavek 3 – točka b

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| ***(2) v členu 68(3) se točka (b) nadomesti z naslednjim:*** | ***črtano*** |
| ***„(b) odločitev, s katero se prošnja zavrže kot nedopustna na podlagi člena 38(1), točka (a), (b), (d) ali (e), ali člena 38(2), razen kadar je prosilec mladoletnik brez spremstva, za katerega se uporablja postopek na meji;“.*** | |

Or. en

*Obrazložitev*

*Komisija je odpravo odložilnega učinka utemeljila s tem, da bi to omogočilo odstranitev posameznikov z ozemlja EU, medtem ko se njihova pritožba še obravnava. Ta utemeljitev je popolnoma neprepričljiva, ker v nobeni določbi ni opredeljeno, kaj bi se moralo zgoditi, če bi bila pritožba posameznika pozneje uspešna, ker Komisija sama navaja, da se oseb ne bi smelo predati, kadar v zadevni tretji državi obstaja tveganje vračanja, tveganje resne škode ali tveganje nečloveškega ali ponižujočega ravnanja, in ker sta se sozakonodajalca v paktu pred samo enim letom odločila, da ohranita odložilni učinek v zvezi s pritožbami zoper odločitve, ki temeljijo na konceptu varne tretje države, prav zaradi tveganja vračanja, kadar se ne opravi ocena utemeljenosti.*

**Predlog spremembe 102**
**Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Nikola Minčev (Nikola Minchev)**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – odstavek 1 – točka 2**
Uredba (EU) 2024/1348
Člen 68 – odstavek 3 – točka b

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| ***(2) v členu 68(3) se točka (b) nadomesti z naslednjim:*** | ***črtano*** |
| ***„(b) odločitev, s katero se prošnja zavrže kot nedopustna na podlagi člena 38(1), točka (a), (b), (d) ali (e), ali člena 38(2), razen kadar je prosilec mladoletnik brez spremstva, za katerega se uporablja postopek na meji;“.*** | |

Or. en

**Predlog spremembe 103**
**Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Nikola Minčev (Nikola Minchev)**

**Predlog uredbe**
**Člen 2 – odstavek 1**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
| --- | --- |
| Ta uredba začne veljati  dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije. | Ta uredba začne veljati dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.<br><br>***Ta uredba se uporablja od 12. junija 2026.*** |

Or. en